

Media Lines Safe Restart

Issue Statement: On July 16, 2020, the Prime Minister [announced](#) more than \$19 billion in funding as part of the safe restart agreement. On July 27, 2020, Minister Hajdu will do a follow-up announcement on the health-related funding at a media event in Thunder Bay. Echo events will also take place in Halifax, Toronto, Vancouver and Quebec.

Key Messages:

- We are committed to ensuring that Canadians stay safe and healthy, and have the support they need in these challenging times.
- On July 16, the Government of Canada announced an agreement with the provinces and territories that will invest more than \$19 billion in protecting the health of Canadians, getting people safely back to work, and preparing for a potential resurgence of COVID-19.
- This Safe Restart Agreement includes investments in health priority areas, including:
 - increasing testing and contact tracing; and the associated data management and information sharing;
 - providing additional support for health care systems, including support for people experiencing challenges related to mental health or substance use; and
 - supporting those at greater risk, including residents in long-term care facilities and nursing homes.
- The Government of Canada will provide \$4.28 billion to expand our testing and contact tracing capacity and to enable rapid and efficient case reporting and access to data to inform public health decision making.
- The Government of Canada will also provide \$7.5 billion towards the purchase of personal protective equipment
- The goal is to ensure a national capacity of 200,000 tests per day to help manage future COVID-19 outbreaks over the coming year.
- COVID-19 has also placed significant demands on our health care systems, and additional strain on our mental health. That is why the Government is investing more than \$1.9 billion to support our health care system, mental health and substance use supports, and long-term, home and palliative care.
- The Government of Canada continues to work closely with provincial and territorial governments as we gradually restart the economy and society and take the initial steps to recover from the impacts of COVID-19.

[APG]

Énoncé de la question : Le 16 juillet 2020, le premier ministre a annoncé qu'une somme de plus de 19 milliards de dollars serait consacrée au financement du Cadre de relance sécuritaire. Lors d'un événement médiatique à Thunder Bay le 27 juillet 2020, la ministre Hajdu procédera à une annonce de suivi sur ce financement lié à la santé. D'autres événements feront écho à cette annonce et auront lieu à Halifax, à Toronto, à Vancouver et à Québec.

Messages clés

- Nous sommes déterminés à faire en sorte que les Canadiens demeurent en santé et en sécurité et qu'ils aient tout le soutien dont ils ont besoin en cette période difficile.
- Le 16 juillet, le gouvernement du Canada a annoncé la conclusion d'un accord avec les provinces et les territoires qui prévoit un investissement de plus de 19 milliards de dollars pour protéger la santé des Canadiens, assurer un retour au travail en toute sécurité et se préparer à l'éventualité d'une résurgence de la COVID-19.
- Le Cadre de relance sécuritaire prévoit des investissements dans les domaines prioritaires de la santé, notamment pour ce qui suit :
 - accroître la capacité de dépistage et de recherche des contacts, ainsi que la capacité connexe de gestion des données et d'échange de renseignements;
 - offrir un soutien supplémentaire aux systèmes de soins de santé, y compris l'aide pour les personnes qui éprouvent des difficultés liées à la santé mentale ou à la consommation de substances;
 - appuyer les personnes les plus à risque, notamment les résidents des établissements de soins de longue durée et des maisons de soins infirmiers.
- Le gouvernement du Canada investira 4,28 milliards de dollars pour accroître notre capacité de dépistage et de recherche des contacts et pour assurer la rapidité et l'efficacité de la déclaration des cas et de l'accès aux données en vue d'éclairer la prise de décisions de santé publique.
- Le gouvernement du Canada consacrera aussi 7,5 milliards de dollars à l'achat d'équipement de protection individuelle.
- L'objectif est d'assurer une capacité nationale de 200 000 tests par jour pour aider à gérer les futures éclosions de COVID-19 au cours de l'année à venir.
- La situation liée à la COVID-19 a également imposé un lourd fardeau à nos systèmes de soins de santé en plus de mettre notre santé mentale à rude épreuve. C'est pourquoi le gouvernement investit plus de 1,9 milliard de dollars pour appuyer nos systèmes de soins de santé, les soutiens en matière de santé mentale et de consommation de substances ainsi que les soins à long terme, les soins à domicile et les soins palliatifs.
- Le gouvernement du Canada continue de travailler en étroite collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux alors que nous relançons progressivement

[APG]



l'économie et les activités sociales et que nous prenons des mesures initiales pour nous remettre des répercussions de la COVID-19.

On contact tracing....

- The Government of Canada is working with provinces and territories to support their testing and contact tracing strategies to assist in managing the pandemic across the country.
- Federal support under the Safe Restart Agreement will enable provinces and territories to further increase their own capacity to conduct timely and complete contact tracing.
- In addition, the Government of Canada is continuing to provide direct contact tracing assistance to provinces and territories to address surges or backlogs in contact tracing by dedicating trained federal employees and interviewers to contact tracing, with a capacity to make thousands of calls each day.
- These investments aim to ensure provinces and territories have a robust contact tracing capacity and resources so that once a case is detected, all their contacts can quickly be reached and the chain of transmission broken, which is critical to containing COVID-19 and support economic restart.

Au sujet de la recherche des contacts...

- Le gouvernement du Canada travaille avec les provinces et les territoires pour appuyer leurs stratégies de dépistage et de recherche des contacts et aider à gérer la pandémie à l'échelle du pays.
- Le soutien du gouvernement fédéral au titre du Cadre de relance sécuritaire permettra aux provinces et aux territoires de renforcer leur capacité à assurer une recherche rapide et exhaustive des cas.
- De plus, le gouvernement du Canada continue d'offrir une aide directe aux provinces et aux territoires pour faire face aux fortes augmentations ou aux arriérés dans la recherche des contacts par l'affectation d'intervieweurs et d'employés fédéraux formés à la recherche des contacts, ce qui assure la capacité d'effectuer des milliers d'appels chaque jour.
- Ces investissements visent à garantir que les provinces et les territoires disposent d'une capacité et de ressources fiables en matière de recherche des contacts. Cela permet, lorsqu'un cas est détecté, de joindre rapidement tous les contacts et de briser la chaîne de transmission, ce qui est essentiel pour maîtriser l'épidémie de COVID-19 et appuyer la relance de l'économie.

[APG]



On testing...

- COVID-19 will continue be part of our lives, and testing will remain an important tool to detect and isolate new cases, to support follow-up with close contacts and to prevent outbreaks in the community.
- Testing also plays an important role in informing the public health actions we take. For example, a decrease in positive test results can inform decisions on lifting public health measures while an increase in the number of positive test results in a specific community may lead to prolonging or reintroducing measures to prevent further spread of infection in that community.
- The overall effectiveness of testing to identify COVID-19 infection depends on testing the right people, at the right time, in the right place. This approach is dependent, in large part, on individuals who have symptoms that are consistent with COVID-19 being able to come forward to request and successfully access testing.
- The Public Health Agency of Canada (PHAC) has led the development, through the Federal, Provincial and Territorial Special Advisory Committee on COVID-19, of guidance to support a national approach to testing in Canada and to optimize the use of local resources in protecting the health of Canadians across the country.
- Health Canada regulates the sale and importation of medical devices, such as tests, in Canada. Unauthorized tests may not produce accurate results, leading to potential misdiagnosis. COVID-19 tests that are authorized by Health Canada are well supported by evidence indicating they will provide accurate and reliable results.
- These new investments aim to help provinces and territories increase their capacity respond to COVID-19, recognizing that the situation varies across the country. Federal, provincial and territorial governments are collaborating closely to ensure that the necessary resources, technology and supplies are in place to expand testing up to 200,000 tests per day across the country.

Au sujet du dépistage...

- La COVID-19 continuera de faire partie de nos vies, et le dépistage demeurera un outil important pour détecter et isoler les nouveaux cas, pour assurer le suivi auprès des personnes qui ont été en contact étroit avec une personne contaminée et pour prévenir les flambées épidémiques dans la collectivité.
- Les tests jouent également un rôle important dans la prise de décisions éclairées concernant les mesures de santé publique. Par exemple, une diminution du nombre de résultats positifs peut éclairer les décisions concernant la levée de mesures de santé publique, tandis qu'une augmentation du nombre de résultats positifs dans une collectivité donnée pourrait mener à la prolongation ou à la réintroduction de mesures visant y à prévenir la transmission de l'infection.

[APG]



- L'efficacité globale du recours aux tests de dépistage de l'infection par le virus de la COVID-19 dépend de leur utilisation auprès des bonnes personnes, au bon moment et au bon endroit. Cette approche repose en grande partie sur la capacité des personnes ayant des symptômes s'apparentant à ceux de la COVID-19 à demander et à obtenir un test de dépistage.
- L'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) a dirigé, par l'entremise du Comité consultatif spécial fédéral, provincial et territorial sur la COVID-19, l'élaboration d'un document d'orientation pour favoriser une approche nationale en matière de tests de dépistage au Canada et pour optimiser l'utilisation des ressources locales pour protéger la santé des Canadiennes et des Canadiens dans tout le pays.
- Santé Canada réglemente la vente et l'importation d'instruments médicaux, notamment les instruments de dépistage, au Canada. Les instruments de dépistage non autorisés ne donnent pas nécessairement des résultats exacts, ce qui pourrait entraîner un diagnostic erroné. L'exactitude et la fiabilité des tests de dépistage de la COVID-19 autorisés par Santé Canada sont bien documentées.
- Ces nouveaux investissements visent à aider les provinces et les territoires à accroître leur capacité à faire face à la COVID-19, compte tenu du fait que la situation varie d'une région à l'autre du pays. Les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux collaborent étroitement pour s'assurer que les ressources, la technologie et les fournitures nécessaires sont en place pour faire passer le nombre de tests de dépistage à 200 000 tests par jour à l'échelle du pays.

On data management...

- Critical elements of the public health toolkit are robust public health data management at the local level and the capability to quickly share information to inform public health decision making and research.
- Funding announced today will support efforts moving forward, to leverage existing data infrastructure, work collaboratively with the provinces and territories to accelerate the development of data standards and facilitate access to public health data across the country.
- There are ongoing discussions between the federal government and provincial and territorial governments to facilitate rapid access to data across the country, create data standards, and assess a potential new national public health data management platform.
- With these investments, we will ensure that we are better equipped to use health data to provide early warning signals that help us more rapidly mobilize resources and allocate them where they are best utilized.

[APG]

Au sujet de la gestion des données...

- Les éléments essentiels de la trousse de santé publique sont la gestion rigoureuse des données de santé publique à l'échelle locale ainsi que la capacité d'échanger rapidement des renseignements pour éclairer la prise de décisions et la recherche en matière de santé publique.
- Le financement annoncé aujourd'hui appuiera les efforts déployés à l'avenir en vue de tirer parti des infrastructures de données actuelles, de collaborer avec les provinces et les territoires pour accélérer l'établissement de normes de données et de faciliter l'accès aux données de santé publique à l'échelle du pays.
- Les discussions se poursuivent entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux pour faciliter l'accès rapide aux données à l'échelle du pays, créer des normes relatives aux données et évaluer une éventuelle nouvelle plateforme nationale de gestion des données de santé publique.
- Grâce à ces investissements, nous serons mieux outillés afin d'utiliser les données de santé pour l'envoi de signaux d'alerte précoces, ce qui nous aidera à mobiliser rapidement les ressources et à les affecter où elles seront exploitées de façon optimale.

If pressed on health care transfers...

- The amount of money—more than \$19 billion—will help provinces and territories address their critical needs over the next six to eight months.
- The Safe Restart Agreement is aimed at providing support for the next six to eight months. It is not meant to replace longer-term investments or support.
- The Government of Canada provides significant, stable funding for health care to the provinces and territories through the Canada Health Transfer (CHT).
- At just over \$41.9 billion this fiscal year, our contribution to health funding through the CHT is at an all-time high.
- In addition, the Government of Canada is supporting increased access to home and community care and mental health and substance use support services through bilateral agreements with provinces and territories, supported by a historic commitment in 2017 of \$11 billion over 10 years for targeted initiatives in these areas.
- On May 3, 2020, the Government of Canada also announced \$240.5 million, of which \$200 million will support provinces and territories in expanding access to virtual health services during COVID-19.
- Building on these efforts, we will continue to work collaboratively with provinces and territories to strengthen medicare. This work will include ensuring greater access to doctors or primary health teams, setting national standards for mental health services access, and supporting home and palliative care.

[APG]

Si l'on insiste sur les transferts en matière de soins de santé...

- Le montant investi – plus de 19 milliards de dollars – aidera les provinces et les territoires à répondre à leurs besoins essentiels au cours des six à huit prochains mois.
- Le Cadre de relance sécuritaire vise à apporter un soutien au cours des six à huit prochains mois. Il ne remplace pas les investissements ou le soutien à long terme.
- Le gouvernement du Canada offre un financement important et stable pour les soins de santé aux provinces et aux territoires dans le cadre du Transfert canadien en matière de santé (TCS).
- S'élevant à un peu plus de 41,9 milliards de dollars pour l'exercice en cours, notre contribution au financement en matière de santé dans le cadre du TCS atteint un niveau sans précédent.
- De plus, le gouvernement du Canada facilite l'accès aux soins à domicile et en milieu communautaire ainsi qu'aux services de soutien en matière de santé mentale et de consommation de substances dans le cadre d'ententes bilatérales avec les provinces et les territoires. Ces efforts sont appuyés par l'engagement sans précédent de 2017 qui prévoit un investissement de 11 milliards de dollars sur 10 ans pour la mise en œuvre d'initiatives ciblées dans ces domaines.
- Le 3 mai 2020, le gouvernement du Canada a également annoncé un financement de 240,5 millions de dollars, dont 200 millions de dollars serviront à aider les provinces et les territoires à accroître l'accès aux services de santé virtuels durant la pandémie de COVID-19.
- Nous poursuivrons ces efforts et maintiendrons notre collaboration avec les provinces et territoires pour renforcer l'assurance-santé. Nous travaillerons notamment à assurer un meilleur accès aux médecins ou aux équipes de soins de santé primaires, à établir des normes nationales pour l'accès aux services de santé mentale et à soutenir les soins à domicile et les soins palliatifs.

On mental wellness...

- During these difficult times, it is critical that Canadians have access to effective tools to support their mental health and well-being, obtain credible and reliable information about mental health and substance use, and access services.
- People have been facing challenging times because of isolation, financial and employment uncertainty, and the emotional dialogue around racial equality.
- That's why the Government of Canada has launched the Wellness Together Canada mental health and substance use support portal. It is a central resource for accessing confidential mental health and substance use support in the context to COVID-19.
- This portal provides Canadians with self-directed tools and a wealth of resources to address their mental health and substance use issues. It also connects them with peer support workers, social workers, psychologists and other professionals for confidential

[APG]



chat sessions or live conversations. It can also be accessed through Canada.ca/coronavirus and the [Canada COVID-19 app](#).

- The portal is led and managed by a consortium of organizations, including Stepped Care Solutions, Kids Help Phone and Homewood Health, and involves participation from additional providers, such as Greenspace Health, TAO, Mindwell U, Stronger Families and Welltrack. The consortium is grateful to have received strong support from Bell Let's Talk, Medavie, Canada Health Infoway, the Mental Health Commission of Canada and the Canadian Psychological Association.

Au sujet du mieux-être...

- Pendant cette période difficile, il est essentiel que les Canadiens aient accès à des outils efficaces pour soutenir leur santé mentale et leur mieux-être, à de l'information crédible et fiable sur la santé mentale et la consommation de substances ainsi qu'à des services de soutien.
- Les gens vivent une période difficile en raison de l'isolement, de l'incertitude financière et professionnelle et du dialogue empreint d'émotions au sujet de l'égalité raciale.
- C'est pourquoi le gouvernement du Canada a lancé [Espace mieux-être Canada](#), un portail qui permet d'obtenir un soutien confidentiel en matière de santé mentale et de consommation de substances dans le contexte de la COVID-19.
- Ce portail offre aux Canadiens des outils autonomes et de nombreuses ressources pour faire face à leurs problèmes de santé mentale de consommation de substances. Il met aussi les Canadiens en contact avec des intervenants formés en soutien par les pairs, des travailleurs sociaux, des psychologues et d'autres professionnels avec lesquels ils pourront clavarder ou converser en direct, en toute confidentialité. Il est possible d'accéder au portail à partir du site canada.ca/le-coronavirus et de l'[application Canada COVID-19](#).
- Le portail est dirigé et géré par un consortium d'organisations, dont Stepped Care Solutions, Jeunesse, J'écoute et Homewood Health. D'autres fournisseurs y apportent leur contribution, par exemple Greenspace Health, TAO, MindWell-U, Stronger Families et WellTrack. Le consortium est reconnaissant d'avoir obtenu un important soutien de Bell Cause pour la cause, de Medavie, d'Inforoute Santé du Canada, de la Commission de la santé mentale du Canada et de la Société canadienne de psychologie.

On children and youth...

- The COVID-19 outbreak has had a major impact on Canadians, including children and youth. Supporting the mental health and well-being of Canadians is a priority for the Government of Canada.
- With school closures and reduced access to community resources, Kids Help Phone is experiencing increased demand for its confidential 24/7 crisis support services, which are available online, by telephone, and through text messaging.

[APG]



- The Government of Canada has provided \$7.5 million to Kids Help Phone to meet this increased demand and provide young people with the mental health support they need during this difficult time.
- This additional support provides English and French e-mental health services to children and youth across Canada who are feeling the social and financial impacts of the COVID-19 outbreak.

Au sujet des enfants et des jeunes

- La pandémie de COVID-19 a eu des répercussions importantes sur les Canadiens, y compris sur les enfants et les jeunes. Soutenir la santé mentale et le mieux-être des Canadiens constitue une priorité pour le gouvernement du Canada.
- Les écoles étant fermées et l'accès aux ressources communautaires étant réduites, Jeunesse, J'écoute enregistre une demande accrue en ce qui concerne les services de soutien confidentiels en cas de crise qui sont offerts en tout temps en ligne, par téléphone et par messagerie texte.
- Le gouvernement du Canada a octroyé 7,5 millions de dollars à Jeunesse, J'écoute, afin que l'organisme puisse répondre à la demande accrue et offrir aux jeunes l'aide psychologique dont ils ont besoin en cette période difficile.
- Cette aide supplémentaire permet d'offrir en anglais et en français des services en santé mentale en ligne aux enfants et aux jeunes partout au Canada qui subissent les effets sociaux et financiers de la pandémie de COVID-19.

On long-term care:

- The Government of Canada is committed to taking the necessary actions to continue to protect the health and safety of all Canadians during the COVID-19 outbreak.
- In particular, the federal government is taking a number of steps to respond to the significant challenges faced by long-term care facilities across the country.
- The Public Health Agency of Canada has provided infection prevention and control guidance to help prevent COVID-19 infections among residents and workers in long-term care and assisted-living facilities, as well as in home care, including guidance on the appropriate use of personal protective equipment. On July 17, the Agency released [guidance](#) on the care of residents in long-term care homes during the COVID-19 pandemic.
- The Government of Canada continues to facilitate procurement of personal protective equipment to be used across the health care system, including in long-term care facilities.
- With the support of the Public Service Commission, Health Canada continues to work closely with the Canadian Red Cross (CRC) to recruit and train volunteers who provide support in epidemic prevention and control, basic care for long-term care residents and

[APG]



long-term care site administration. Progress to meet recruitment targets is on track, with 137 CRC personnel deployed in Montréal as of July 20.

- Up to \$3 billion in federal funding is being provided to provinces and territories to increase the wages of low-income essential workers, which can include front line workers in hospitals and long-term care facilities.
- We will continue working in close collaboration with provincial and territorial governments in order to address the crisis in long-term care institutions and to help support seniors and our most vulnerable populations.

Au sujet des soins de longue durée

- Le gouvernement du Canada est déterminé à prendre les mesures qui s'imposent pour continuer à protéger la santé et la sécurité de tous les Canadiens pendant la pandémie de COVID-19.
- Plus particulièrement, le gouvernement fédéral prend un certain nombre de mesures pour résoudre les difficultés importantes auxquelles font face les établissements de soins de longue durée au pays.
- L'Agence de la santé publique du Canada a fourni des lignes directrices sur la prévention et le contrôle des infections pour aider à prévenir les infections de COVID-19 parmi les résidents et les travailleurs des établissements de soins de longue durée et des résidences-services, ainsi que parmi les personnes prodiguant ou recevant des soins à domicile. Ces lignes directrices comprennent des directives sur l'utilisation appropriée de l'équipement de protection individuelle. Le 17 juillet, l'Agence a publié des lignes directrices sur les soins aux résidents des établissements de soins de longue durée pendant la pandémie de COVID-19.
- Le gouvernement du Canada continue de faciliter l'acquisition d'équipement de protection individuelle destiné à l'ensemble du système de soins de santé, y compris aux établissements de soins de longue durée.
- Avec le soutien de la Commission de la fonction publique, Santé Canada continue de collaborer avec la Croix-Rouge canadienne (CRC) pour recruter et former des bénévoles afin qu'ils apportent leur aide dans les activités de prévention et de contrôle des épidémies, dans la prestation de soins de base aux résidents d'établissements de soins de longue durée et dans l'administration de ces établissements. Les travaux entrepris pour atteindre les cibles de recrutement sont sur la bonne voie, puisque 137 employés de la CRC avaient été envoyés à Montréal en date du 20 juillet.
- Un financement fédéral pouvant atteindre trois milliards de dollars est offert aux provinces et aux territoires afin d'augmenter le salaire des travailleurs essentiels à faible revenu, ce qui comprend les travailleurs de première ligne dans les hôpitaux et les établissements de soins de longue durée.

[APG]



- Nous continuerons de collaborer étroitement avec les gouvernements provinciaux et territoriaux en vue de résoudre la crise touchant les établissements de soins de longue durée et d'aider les aînés et nos populations les plus vulnérables.

On palliative care...

- The Government of Canada recognizes that access to palliative and end-of-life care is an important issue for Canadians.
- Many people with life-limiting illness wish to remain independent and receive the care they need at home or in their community. Improving access to palliative care in a variety of settings is critical to making this happen.
- In August 2019, Health Canada released an [Action Plan](#) that defines federal actions and next steps linked to the [Framework on Palliative Care in Canada](#).
- The Action Plan outlines activities that are designed to raise awareness; increase support for health care providers, families and caregivers; support data collection and research; improve access to palliative care for underserved populations; and improve access to culturally safe, distinctions-based palliative care for and in Indigenous communities.
- The Government of Canada will continue to work with provinces, territories, people living with life-limiting illness, caregivers, stakeholders, and communities to help improve the quality and availability of palliative care for Canadians.

Au sujet des soins palliatifs ...

- Le gouvernement du Canada reconnaît que la question de l'accès aux soins palliatifs et aux soins de fin de vie est importante pour la population.
- De nombreuses personnes atteintes d'une maladie qui limite leur espérance de vie souhaitent demeurer indépendantes et recevoir les soins dont elles ont besoin chez elle ou dans leur communauté. L'accès aux soins palliatifs dans divers contextes est essentiel pour répondre à leur souhait.
- En août 2019, Santé Canada a publié un [plan d'action](#) qui définit les mesures du gouvernement fédéral liées au [Cadre sur les soins palliatifs au Canada Framework on Palliative Care in Canada](#) et les prochaines étapes dans ce dossier.
- Le plan d'action présente les activités qui sont conçues pour accroître la sensibilisation, soutenir les fournisseurs de soins de santé, les familles et les aidants naturels et appuyer la collecte de donnée et la recherche, accroître l'accès aux soins palliatifs pour les populations mal desservies et améliorer l'accès des Autochtones à des soins palliatifs respectueux de leurs cultures dans leurs communautés.
- Le gouvernement du Canada continuera de travailler avec les provinces, les territoires, les personnes atteintes d'une maladie mortelle, les aidants naturels, les intervenants et

[APG]



les communautés pour contribuer à l'amélioration de la qualité des soins palliatifs et de l'accès à ce type de soin pour la population canadienne.

On the exposure notification app:

- The Government of Canada has developed a new nation-wide mobile app to let users know if they may have been exposed to COVID-19.
- The app, called COVID Alert, will be available to all Canadians for free download in the App Store and Google Play Store.
- COVID Alert is another tool Canadians can use to help slow the spread of infection and protect our communities as we ease restrictions and restart the economy.
- While the use of exposure notification app is voluntary, the more Canadians who use it, the more useful it will be in protecting our loved ones and limiting further infection.

Au sujet de l'application de notification d'exposition

- Le gouvernement du Canada a développé une nouvelle application pour l'ensemble du pays qui permet d'avertir les utilisateurs qu'ils ont pu être exposés à la COVID-19.
- L'application appelée COVID Alert pourra être téléchargée par tous les Canadiens sur l'App Store et le Google Play Store.
- L'application COVID Alert est un nouvel outil dont la population de notre pays pourra se servir pour freiner la propagation du virus et protéger nos communautés tandis que nous assouplissons les restrictions et que nous relançons l'économie.
- Les Canadiens sont libres d'utiliser l'application de notification d'exposition, mais plus nombreux ils seront à le faire, plus utile l'application sera pour protéger leurs proches et limiter les nouvelles infections.

On Canada's Vaccine Efforts

- Scientists at the Public Health Agency of Canada's (PHAC) National Microbiology Laboratory (NML) are conducting research to develop in-house vaccine candidates, as well as assisting external collaborators in evaluating candidates developed by academia and industry.
- The NML houses the country's only Level 4 laboratories for human health. These state-of-the-art laboratories are essential for developing vaccines to protect against infectious disease threats like Ebola and other highly infectious respiratory pathogens, such as COVID-19.
- NML scientists are researching a variety of approaches and have at least 10 separate projects currently underway, with more in the planning stages.

[APG]



- NML scientists are world leaders in vaccine research. They developed the lifesaving ERVEBO Ebola vaccine—the first approved vaccine to protect against one of the world’s most deadly diseases.

Au sujet du travail du Canada sur un vaccin

- Les scientifiques du Laboratoire national de microbiologie (LNM) de l’Agence de la santé publique du Canada (ASPC) font de la recherche pour élaborer leurs propres vaccins candidats et aident aussi leurs collaborateurs de l’extérieur à évaluer les candidats développés par le milieu universitaire et l’industrie.
- Le LNM gère les seuls laboratoires de niveau 4 pour la santé humaine au pays. Ces laboratoires à la fine pointe de la technologie sont essentiels pour mettre au point des vaccins contre différentes menaces infectieuses, comme l’Ebola et d’autres agents pathogènes des voies respiratoires hautement infectieux, comme la COVID-19.
- Les scientifiques du LNM étudient diverses approches et réalisent à l’heure actuelle au moins dix projets distincts. D’autres projets en sont encore à l’étape de la planification.
- NML scientists are world leaders in vaccine research. They developed the lifesaving ERVEBO Ebola vaccine—the first approved vaccine to protect against one of the world’s most deadly diseases.
- Les scientifiques du LNM sont des chefs de file mondiaux dans le domaine de la recherche sur les vaccins. Ils ont mis au point le vaccin contre l’Ebola ERVEBO, qui est le premier vaccin approuvé pour se protéger contre l’une des maladies les plus mortelles au monde.

On vaccine development

- Vaccines typically take several years to develop because they are complex products that require significant investment.
- There are several steps in the development process of vaccines that can fail once a candidate vaccine is identified, such as vaccine efficacy in animal models, preclinical safety, clinical safety and efficacy in people.
- As the virus evolves, we have to test the vaccine against several strains and wait for the immune response to it, on both animals and humans. All of this is done to ensure vaccines are not only effective, but also safe and not toxic.

Au sujet de la mise au point d’un vaccin

- Il faut généralement plusieurs années avant de mettre au point un vaccin puisqu’il s’agit d’un produit complexe demandant d’importants investissements.

[APG]



- Le processus de mise au point d'un vaccin comporte plusieurs étapes qui peuvent échouer lorsqu'un vaccin expérimental est identifié, comme l'innocuité du vaccin chez les modèles animaux, l'innocuité au stade préclinique, l'innocuité au stade clinique et l'efficacité sur la population.
- À mesure que le virus évolue, nous devons mettre à l'essai le vaccin contre plusieurs souches et attendre avant d'observer la réaction immunitaire chez les animaux et les humains. Toutes ces étapes sont suivies pour s'assurer que les vaccins sont non seulement efficaces, mais aussi sécuritaires et non toxiques.

[APG]